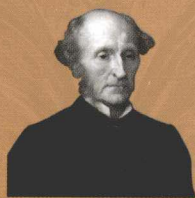


东西方思想家评传系列

California State Polytechnic University, Pomona 哲学系终身教授

丁子江 主编



John Stuart Mill

| 穆勒 |

为了人类的幸福

国际知名学者
写给大众的思想读本

University of Redlands 哲学教授

姜新艳 ◎ 著



九州出版社
JIUZHOU PRESS

全国百佳图书出版单位

东西方思想家评传系列



California State Polytechnic University, Pomona 哲学系终身教授

丁子江 主编

John Stuart Mill

穆勒

为了人类的幸福

国际知名学者
写给大众的思想读本

University of Redlands 哲学教授

姜新艳 ◎ 著



九州出版社 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

穆勒：为了人类的幸福 / 姜新艳著. --北京：九州出版社，2013.1

(东西方思想家评传系列)

ISBN 978-7-5108-1819-6

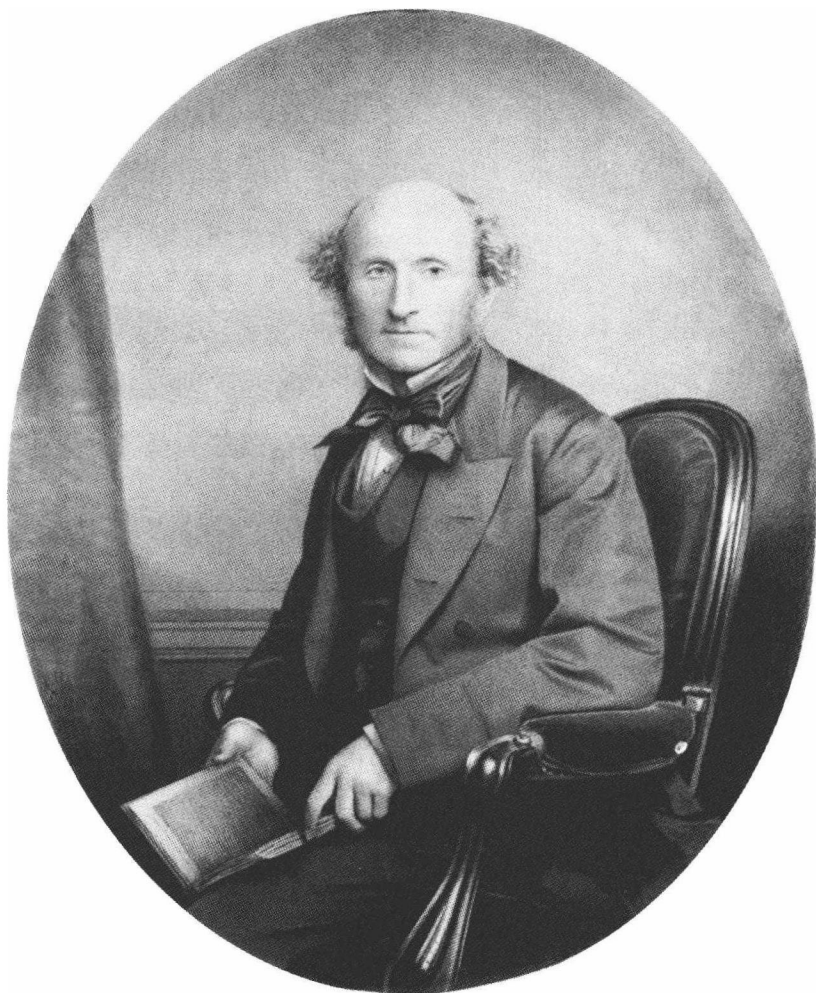
I. ①穆… II. ①姜… III. ①穆勒,
J. S. (1806~1873) —评传 IV. ①B561.42

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第273051号

穆勒：为了人类的幸福

作 者	姜新艳 著
出版发行	九州出版社
出 版 人	徐尚定
地 址	北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话	(010)68992190/2/3/5/6
网 址	www.jiuzhoupress.com
电子信箱	jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷	三河市东方印刷有限公司
开 本	635 毫米 × 970 毫米 16 开
印 张	16.5
字 数	210 千字
版 次	2013 年 1 月第 1 版
印 次	2013 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5108-1819-6
定 价	36.00 元

★版权所有 侵权必究★



约翰·斯图亚特·穆勒 (1806–1873)
(封面及扉页照片均来自伦敦国家肖像美术馆 National Portrait Gallery, London)

丛书主编的话

当人们猛然惊觉高科技数字化浪潮铺天盖地压来之时，很多事情都已改变。娱乐化网络化商业化似乎漫不经心地联手涂抹了我们头顶的星空。因为一位大哲的语言指向，而使人类有所敬畏的“头顶的星空”，退到繁复的重彩后面。在这个观念似乎新潮而又失向和错位的年代，许多像我们一样的人，基于某种固执的信念，继续在天空质朴的原色中跋涉。来自苍穹的光波，本初而强劲！

在色彩学中，质朴的蓝色与红、黄两色同为三原色，天然而成，无法分解成其他颜色；而在人文社会科学中，这种原色可以分解为良知、智慧、理性与人文精神。这正是人类文明和文化纯净而透彻的结晶。

正是这一结晶，赋予社会发展以灵魂、动力、脊梁和血脉，而它们的肉身显现或人格载体就是一代代的东西方大哲。以此观察历史、现状和未来，便有了一种理智、公正、犀利的洞穿。这种洞穿，是我们在无止境的跋涉间隙，真诚奉献给读者的礼物，微薄而又厚重。它将反观那些连贯古今思想上的一步步累积过程及其不断爆发的聚变；正是这些累积与聚变引起了人类社会巨大的发展与进步。

为了实现这种洞穿，这套题为《东西方思想家评传系列》的丛书应运而生。作为国际东西方研究学会（International Association for East-West Studies）丛书系列之一，这套汇集了一定卷数的大哲评传，

对编者而言，成熟一批，推出一批，最终各卷之间构成相互支撑的整体，故成为由纪传体有机构成的哲学史论。丛书对西方主要大哲学家的生平及思想进行述评。生平包括：家世、背景、环境、教育、经历、宗教、婚姻、友人、个性、爱好、心路历程，行为方式以及各种有出处的趣事逸闻等。思想包括：学术著作、理论构架、独特理念、思维方式、社会影响、对人类智慧和知识的贡献以及人们对其批判和评价等。在对大哲们生平与思想的评述中，捕捉了一个个精彩的历史瞬间，一朵朵天才的思想火花；这些瞬间和火花，赋予人类一种灿烂的品质，同时又构成一种永恒的启示。

因此，读哲学大师的意义远远超出哲学范畴。人类存在的所有特点，都可以从阅读中领悟；人类全部的思想精华，都对读者无限敞开；大师们指向的精神高度，能使我们从日常生活经验中跃起、上升，点燃信念之灯，照亮深邃的生命。然而，在我们整个民族的文化习惯中，阅读大哲并不普遍。这种持久的忽视，更使我们埋头于丛书写作时感到来自内心深处的催促。但愿这种催促能够传递给更多的人，能够在阅读的荒原上点亮星星之火。如果可能，每个目睹这套丛书的人只读一遍，星星之火，也就有了燎原之势。

基于上述考虑，丛书为评论与传记，观点与材料的结合。强调雅俗共赏，深入浅出，寓学术性于趣味性，达到所谓“深者见深，浅者见浅”，“内行看门道，外行看热闹”的双轨功能。先将大哲们还原为活生生的个人，再上升到思想巨匠的高度。尽量立体和全方位地揭示这些思想伟人的经历以及精神生活发展的各个宏观与微观层面。丛书尽可能面向多元和广大的读者群。除服务对人文、社科感兴趣的一般读者外，亦将成为哲学专业、思想史专业以及其他相关专业的重要参考书。

丛书一个重要宗旨是指明这些大哲在近现代以及当代对中国思想界的影响，以及中国学术界对他们所进行的研究成果。

丛书作者群主体部分为来自中国大陆、台湾、香港三地，曾受中西两方哲学训练。这些华人哲学学者中外语言兼具，具有较高学

术造诣，并现于欧美大学任教。

丛书每部约 20—30 万字，力求图文并茂（约 30—50 张图片）并包含所涉哲学家的生平年表、著作列表等。

《东西方思想家评传系列》的推出几经周折，正应了常言“好事多磨”。最后特别指出，幸亏九州出版社的王杰总编辑的慧眼真识与郝建良编辑的精心策划，这套丛书终于得以问世。在此，向两位先生表示衷心的感谢。

2012 年 1 月于美国洛杉矶

写在前面的话

细心的读者会发现，这本书没有序言。我自己没有写，也没有请同行写，因为从本书动笔的那天起，我就想好在初稿完成时请恩师周辅成先生给它写序言。可惜在初稿完成之前，周先生却已故去。虽然周先生在2009年5月去世时已近98岁，但那年2月与他通电话时，他听上去状态很好，声音同以前一样洪亮，思路也同过去一样清晰。所以，他几个月后就与世长辞让我感到非常意外。在这之前，我总期待他能活过百岁，看到我有关西方思想的中文书出版。每每想到未能将此书稿在周先生生前完成，我都感到不尽的遗憾。尽管本书的动笔是数年前的事，但由于中间忙于完成种种其他写作项目，所以本书稿的写作就拖下来，直到最近才得以完成，而且完成得仍很匆忙。回过头来去看，这个书稿本应放在许多别的事情之前去做。如果那样做了，今天也就不会感到如此遗憾。现在才真切地体会到“能现在做的事不要拖到以后去做”的至理名言之智慧。好在，这本关于穆勒的书终于完成了。希望它能多少对周先生的在天之灵有所告慰。

我是周辅成先生在“文革”后招收的第一批西方伦理学史专业研究生中的一个（共招三人）。我对穆勒思想中的伦理学部分之初步了解也是从周先生那里得到的。在北京大学做周先生研究生的那些日子，为我后来的学术生涯打下了难得的基础。周先生不仅给我

们几人一起在他家中上小课，系统讲述西方伦理学史以及中国伦理学史，而且还让我们几人轮流到他家讨论问题（记得我们三个每人每两周到他家单独讨论一次）。另外，周先生还让我们翻译了许多西方伦理学读物，以提高我们的英语水平。即便在暑假期间，他也提醒我们继续英语阅读和翻译。我自1984年硕士毕业留北大哲学系伦理学教研室教书后，能立即为进修教师和研究生开设“西方伦理学史”和“西方伦理学原著”（英文）课程，也是与周先生的培养和支持分不开的。难能可贵的是，周先生一直相信女性同男性一样可以做好哲学，鼓励我在留校后给女性争气。今天，在英美世界，已有一批被公认的优秀哲学家是女性，女性不能做哲学的神话已被打破。尽管在中国这一天还没有到来，至今女性不适合做哲学的观点还很盛行，周先生早在八十年代初就已表达了对女性做好哲学的信心和对女权主义在学术界的支持。我之后来到英美学习，在很大程度上也得益于周先生的敦促。我留校后，他不仅时常提醒我加强英语训练，而且亲自为我找美国大学哲学系的材料并复印给我。由于那时没有网络信息，我所得到的关于美国大学哲学系的信息大都是周先生从北京图书馆的 Peterson's Guide 上复印而来的。自在美国教书以来，每次回国开会或探亲，我都去看望周先生，而周先生也像以前一样鼓励我，并希望我把西方和中国哲学一起做下去。国内的一些读者也许知道我近些年在中国哲学和比较哲学方面的某些著作，但他们可能不知道西方哲学一直是我在美国教授课程的重要部分。虽然这本穆勒评传远远超出了西方伦理学的范围，但在国内从师于周先生和在国外多年的教学经历都对此书的完成至关重要。将英国功利主义和自由主义大师穆勒的生活和思想较全面地介绍给中国读者、与国内的穆勒学者进行交流，是我多年的愿望。但愿此书能在这些方面起到一定作用。

在此，我也想对我的另一位老师——魏英敏教授——表达感谢之情。正是魏老师在我即将从北京大学哲学系本科毕业之时，鼓励我报考本系伦理学方面的研究生。当时，魏老师并不认识我（由于

那时我们哲学专业一个年级就有一百多个学生，老师们很难认识一半以上的本科生)，但因欣赏我的一篇论文，特意找我谈话，建议我考研。魏老师的公正、求贤之心使我非常感动。魏老师的话帮我下了报考周先生研究生的决心。我留校后，魏老师作为伦理学教研室的主任，对我的教学以及后来的出国都给予了很多帮助，他对我去美国读博的决定的支持尤其令我感激。出国后的这些年，我一直与魏老师保持联系，从他那里也得到许多鼓励。借着本书出版之际，我也要對魏老师说：谢谢您！

这本关于穆勒的书是丁子江教授主编的《东西方思想家评传系列》的其中一本。正是丁教授对这套丛书的设想和他给予我的参与邀请，才使这本书的写作得以开始、使其出版成为可能。此时，我也要向丁教授致谢。另外，我还要谢谢九州出版社的郝建良编辑的理解和帮助。我所在的雷德兰兹大学（University of Redlands）为我提供了获取本书所收入的部分图片和资料的费用。在此一并感谢。

最后，我要感谢我的家人，尤其是我的丈夫和儿子对我的写作的支持。没有他们这些年持续而无条件的支持，我不可能完成我今天所完成的一切，包括这本书的写作。本书所收入的图片，大多是我与丈夫一起在英国收集的。当我到伦敦参加纪念穆勒诞辰 200 周年学术讨论会时，我丈夫也正在伦敦政治经济学院（LSE）攻读博士。在参会期间和之后，我们二人一起寻访了边沁、穆勒故居旧址，一起到伦敦的国家肖像美术馆和伦敦政治经济学院图书馆等处查找资料、选取图片。另外，特别值得一提的是，几年前，儿子曾送给我一本穆勒著作选作为给我的生日礼物——一份让做母亲的我感到无限温暖和喜悦的厚礼。今天我终于可以将这本穆勒评传的完成作为回报。我想现在已经成为工程师的儿子一定会像他父亲一样为此书的问世高兴。

姜新艳

2012 年夏

于美国加利福尼亚州雷德兰兹

目 录

引 言	1
第一章 穆勒的家世	3
一、不甘人下的祖母	3
二、从贫寒走向成功的父亲	5
第二章 童年和少年时代	8
一、异乎寻常的教育	8
二、边沁的影响	17
三、法国之行	20
第三章 青年时代（上）	25
一、就职东印度公司	25
二、哲学激进派的熏陶	28
三、初露锋芒：结社与早年著述	30
第四章 青年时代（下）	35
一、濒临崩溃的精神危机	35
二、重新振作	38

三、对激进派哲学的改造与超越	40
第五章 兼收并蓄的过渡时期	44
一、浪漫主义思潮	44
二、圣西门主义	51
三、结交挚友斯特林	53
第六章 知音与至爱	57
一、穆勒心中的哈丽特	57
二、哈丽特的曾经	61
三、抽刀断水水更流——止不住的情	69
第七章 《逻辑学体系》	76
一、成书动机	79
二、新演绎法——归纳与演绎相统一的科学方法	82
三、社会科学的可能性、方法论和分类	87
四、穆勒与孔德	93
第八章 《政治经济学原理》	100
一、成书经过	101
二、政治经济学理论	106
第九章 有情人终成眷属	116
一、精神伴侣的结合	116
二、恬静的婚后生活	121
三、永远的思念	128
第十章 论自由	134
一、主旨	135
二、论思想自由和讨论自由	140
三、个性发展与人类的幸福和进步	144
四、自由原则的恰当应用	147

第十一章 代议制政府	152
一、政府形式的选择和评判标准	152
二、实行代议制的条件及议会的恰当职能	160
三、代议制的完善和理想的民主	164
第十二章 《功利主义》	174
一、最大幸福原则	175
二、个人幸福与总体幸福	181
三、功利与正义	184
第十三章 哲学家议员	188
一、参选前后	189
二、任职期间的作为	194
三、回归哲人生活	200
第十四章 妇女的解放	204
一、概论	208
二、男女平等与婚姻	212
三、女性的职业发展	214
第十五章 生命的尽头	220
一、最后的著述	220
二、忘年之交	232
三、猝然离世	235
引证与参考文献	242

引言

约翰·斯图亚特·穆勒 (John Stuart Mill 1806–1873) 是西方最伟大的思想家之一，其政治与伦理思想之影响尤为巨大而深远。若未读过穆勒的《论自由》以及《功利主义》，一个人既不会真正了解西方近几个世纪政治和道德哲学之主流，也不会真正懂得西方民主社会的政治和道德生活。

在思想史上，穆勒不仅以其思想之卓越而著称，也以其与众不同的生活经历而引人注目。他三岁开始学希腊语，八岁开始学拉丁语，十二岁开始研究哲学，十六岁开始发表作品。虽然他并不曾是一个职业作家和哲学家，但他却是他所在时代极有声誉的作者和人类历史上少有的哲学伟人。他虽然拒绝在通常意义上的竞选，但却被选为英国下院议员。他那终生不渝的爱情以及他从中获取的灵感和智慧更是脍炙人口的佳话。

穆勒是一位伟大的思想者，但决不曾是一个为学术而学术的学者。他之著书立说旨在增进最大多数人的最大幸福。他的绝大多数论著都是为改良社会、促进人类进步而作。这就是为何他的注意力一直集中在政治、法律、道德和经济方面。他一生为英国的立法改革、妇女权利等做了不懈的努力。如果说真正的知识分子是进步的先锋和社会的良心，那么穆勒就是一个真正的知识分

子的代表。他不仅是自由主义、功利主义哲学的大师，而且也是其忠实、热诚的实践家。他是以天下为己任、为最大多数人的最大幸福而奋斗的楷模。

第一章

穆勒的家世

一、不甘人下的祖母

约翰·斯图亚特·穆勒是大学者詹姆斯·穆勒 (1773–1836) 的长子，这是众所周知的。但人们往往却对詹姆斯·穆勒的家世知之甚少。就连约翰·斯图亚特·穆勒本人对其奶奶、爷爷的生活以及其父的青年时代也并不了解。据说其父也并不想让他知道太多。^①也许，在英国那么一个重出身和等级的社会，这完全可以理解。毕竟，詹姆斯·穆勒出身贫寒。不过，詹姆斯·穆勒本应对自己从社会底层到名扬天下的奋斗史感到骄傲，更应该让自己的儿子知道他那位身在贫贱而不甘贫贱的奶奶对其父的成功有多么关键。没有她的见识和决断，詹姆斯·穆勒一辈子可能只会是个小地方没文化的小鞋匠，像他的父亲一样。

詹姆斯·穆勒出生在苏格兰的一个叫作北水桥的村庄。他的父亲也叫詹姆斯，但姓穆伦 (Milne)。詹姆斯·穆伦是从苏格兰的首府

^① Michael St. John Packe (迈克尔·圣·约翰·派克), *The Life of John Stuart Mill* (New York: The Macmillan Company, 1954), 第 8–9 页。也见 Alexander Bain (亚历山大·贝恩), *James Mill, a Biography* (London: Longmans Green & Co., 1882), 第 110 页。

爱丁堡搬到北水桥落户的。他开了一家小修鞋铺，并娶了一位在爱丁堡当仆人的女子为妻。

她就是詹姆斯·穆勒的母亲。她的名字叫爱索毕欧·凡顿 (Isobel Fenton)。她出嫁时只有十七岁。爱索毕欧的父亲曾是一个参加过詹姆斯二世儿孙所组织的叛军的农民。事败之后，他虽保全了性命，但却失去了财产和土地。所以，其女才落了个当仆人的结果。正因如此，爱索毕欧并不认为自己生来贫贱，而认为自己的为仆是偶然所致。她决心把长子培养成有身份的人，以光宗耀祖。她准备为此吃苦受累，而且也准备让全家为此付出重大代价。为了让儿子与众不同，她首先把他的姓改为穆勒以便与当地的普通姓穆伦区别开来，尽管这使得父子俩不再同姓。当然，她知道让长子成功的关键是让他受到良好的教育。

詹姆斯·穆勒先是被送进教区学校读书，后来又进了寄宿学校学习。

虽然供他上学的费用对他的家庭是相当大的负担，但一家人还是坚持着让他把学上完。为了省钱，他周末总是步行回到家中。尽管一家人住得很挤，为了保证他的学习，他母亲用一块帆布作帘为他隔了一小块地方作学习室。当他专心读书之时，家里其他人都为生计而忙碌。他的母亲照料家务，他的弟弟和妹妹则与他父亲一起经营家里的生意。不过，一家人为他做的牺牲没有白费。詹姆斯^①的才华很得他所在教区牧师彼得斯的赏识。在詹姆斯十七岁那年，经彼得斯的举荐，约翰·斯图亚特爵士夫妇决定资助他进爱丁堡大学读书。作为接受他们资助的条件，詹姆斯必须学习牧师专业并且做斯图亚特爵士夫妇的女儿的私人教师。

入爱丁堡大学就读使詹姆斯这个下层平民得以受到第一流的高等教育。这对他日后的成功颇为关键。在爱丁堡大学期间，除了完成与牧师有关的课程外，詹姆斯也听了许多哲学讲座并阅读了大量

① 为简洁起见，以下均以“詹姆斯”指“詹姆斯·穆勒”。